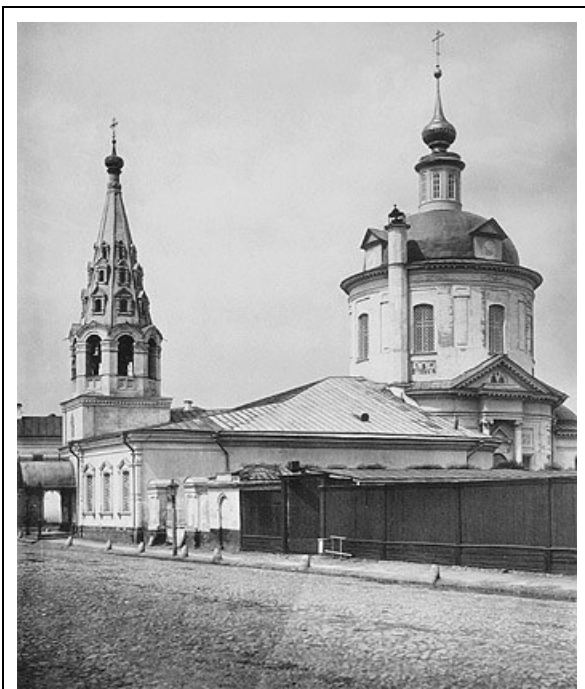


О неправильностяхъ записи именъ въ „поминаніяхъ“ и средствахъ къ исправленію ихъ.

Всякій, кому приходится читать приносимые народомъ въ храмъ помянники или поминанья, хорошо знаетъ, въ какомъ крайне печальномъ состояніи находятся они. Въ нихъ не соблюдается должнаго порядка въ



Упомянутая в статье церковь Воскресения словущего в Таганке. Разобрана в 1930-х гг. Фото 1881 г. воспроизводится по изд.: Найдёнов Н. А. Москва. Соборы, монастыри и церкви. Ч. IV. Местность за Земляным городом. М., 1883. № 54.

записываніи именъ: священники, архіереи и даже Цари—Императоры записываются послѣ многихъ именъ мірскихъ людей, иногда даже послѣ всѣхъ. Пишутся поминанья большею частію полуграмотными людьми, а потому нерѣдко случается, что нѣтъ никакой возможности прочесть дурно написанное имя. Тѣмъ труднѣе бываетъ разобратъ, что неграмотные писцы часто пропускаютъ буквы и пишутъ имена по народному произношенію. Эти обстоятельства дѣлаютъ приносимыя самодѣльные, такъ

сказать, поминанья весьма неудобными для употребленія при Богослуженіи. Вслѣдствіе несоблюденія порядка въ записи, священнику или діакону приходится въ послѣднихъ поминать тѣхъ, поминовенія коихъ должны предшествовать всѣмъ. А вслѣдствіе неразборчивости записи, приходится иногда ошибаться, произносить не тѣ имена, какія записаны. Иногда же просто приходится со смущеніемъ совсѣмъ остановиться при чтеніи поминанья по невозможности прочесть написанное. Особенно же дурно въ поминаньяхъ то, что имена въ нихъ возмутительно искажаются. Напр. пишутъ: „Ерыны, Перфила, Микола, Демьяна, Дементія, Сиклитеи, Панфера“ и прочее — тому подобное. Иногда же встрѣчаются уменьшительныя и ласкательныя имена: Сашу, Пашу и проч.

Во всѣхъ подобныхъ записяхъ нелегко, иногда даже невозможно, догадаться, кого собственно нужно помянуть. Напримѣръ, написано: Пашу, Сашу. Кого помянуть? Паша называется Павелъ и Параскева, а Сашею называется и Александръ и Александра. Или написано: Панферъ. Парѳеній и Порфирій одинаково народомъ измѣняются въ Панфера. Кромѣ того, что отъ подобныхъ искаженій поминанья неудобны для употребленія при Богослуженіи, — эти самыя искаженія — грѣхъ, ибо имена эти суть имена, которыя принадлежатъ святымъ, въ первые ихъ носившимъ.

Поминанья, какъ по внѣшнему своему виду, такъ и по употребленію, могутъ быть названы въ нѣкоторомъ смыслѣ богослужебными книжицами. На нихъ дѣлаются изображенія св. креста, внутри влагаются различныя священныя изображенія. Они вносятся во св. алтарь, читаются во время Божественной литургіи предъ святымъ престоломъ. Поминанье — запись на память потомству жившихъ на землѣ предковъ. Все это дѣлаетъ поминанье книжицею важною для христіанина и заставляетъ смотрѣть на нее съ уваженіемъ. Посему, если нежелательна небрежность писанья поминаній по тому неудобству, какое происходитъ отъ сего при употребленіи ихъ во время Богослуженія, то тѣмъ болѣе нежелательна такая небрежность по важному значенію поминанья, какъ богослужебной книжицы и записи именъ предковъ. Какъ же помочь горю и пособить нуждѣ народа, когда въ немъ мало людей грамотныхъ, а больше или совсѣмъ неграмотные, или полуграмотные?

Намъ думается, что церковно-приходскія школы могли-бы въ этомъ случаѣ оказать помощь, если-бы онѣ взяли на себя трудъ писать поминанья для народа. Взять же имъ этотъ трудъ на себя весьма прилично не только потому, что онѣ церковно-приходскія и обязаны способствовать лучшему религіозному состоянію и просвѣщенію народа Православной Церкви, но и потому, что программу ихъ полагается *практическое ознакомленіе учениковъ съ церковнымъ мѣсяцесловомъ* (см. программу церк.-славян. грамоты). Исправленіе поминаній и переписка ихъ дадутъ возможность именно

практически ознакомить учениковъ съ церковнымъ мѣсяцесловомъ. Воскресенско-Таганская церковно-приходская школа, съ разрѣшенія Совѣта Кирилло - Меѳодіевскаго Православнаго Братства, съ своей стороны намѣрена предпринять опытъ исправленія и переписки поминаній съ цѣлю способствовать лучшему веденію ихъ. Въ школѣ преподается, кромѣ чистописанія (скорописи), письмо полууставомъ. Послѣднее преподаеть искусный писецъ полууставомъ И. А. Злобинъ, написавшій къ 500-лѣтію кончины преп. Сергія акаѳистъ сему святому, о чемъ въ свое время сообщалось въ газетахъ, и получившій за этотъ трудъ Архипастырскую благодарность отъ почившаго Высокопреосвященнѣйшаго Митрополита Московскаго Леонтія. Онъ же, Злобинъ, такой же акаѳистъ имѣлъ счастье поднести Его Императорскому Высочеству, Великому Князю Сергію Александровичу и пожалованъ за сіе драгоцѣннымъ перстнемъ.

Поминанія, по желанію дающихъ, въ школѣ будутъ переписываться скорописью и полууставомъ. Нельзя однако не замѣтить, что поминанью, как Богослужбной книжицѣ, болѣе приличествуетъ полууставное письмо. Школа съ охотою готова удовлетворять просьбы о перепискѣ поминаній, синодиковъ и проч. не только отъ прихожанъ, но и отъ кого угодно, на сколько конечно позволятъ силы школы и школьныя занятія учениковъ. Исполненіе письма будетъ производиться подъ руководствомъ учителей чистописанія и полууставнаго письма, а за правильностію писанія именъ будетъ наблюдать законоучитель или его помощникъ. Всякую просьбу о перепискѣ поминаній школа приметъ съ благодарностію, такъ какъ подобныя занятія имѣють свой интересъ для школьныхъ занятій: 1) дадутъ возможность приучить учениковъ къ правильности произношенія и писанія именъ; 2) заставятъ учениковъ съ большимъ интересомъ и вниманіемъ относиться къ полууставному письму, которое есть древнее русское красивое и изящное, но, къ сожалѣнію, забытое въ послѣднее время письмо. Кромѣ того 3) удовлетвореніе этихъ просьбъ со стороны простаго народа, обращенныхъ къ школѣ, дастъ ей возможность

по мѣрѣ своихъ силъ совершать доброе дѣло служить Богу и ближнимъ, а бѣдному люду эти занятія школы дадутъ возможность имѣть правильно записанныя и свои собственныя имена и имена своихъ предковъ и будутъ ограждать его отъ невольнаго грѣха — кощунственнаго искаженія именъ святыхъ.

Отъ желающихъ воспользоваться услугами школы въ перепискѣ поминаній и синодиковъ заявленія принимаются во всѣ учебные дни съ 9 до 2½ часовъ дня въ помѣщеніи Воскресенско-Таганской школы (Семеновская улица, домъ церкви Воскресенія Христова).

С. Н. К—ій.

Опубликовано: Московскія Церковныя Вѣдомости, 1896 г. № 8-й. Февраля 25-го.
Стр. 106—107 1-й паг.



Приложение

ЦЕРКОВНАЯ ЗАПИСКА НА ЦЕРКОВНОЙ БУКВЕ

Подготовил С. А. Наумов при участии И. А. Корнилаевой.

Дабы благочестивый читатель имел возможность на деле осуществлять написание записок-синодиков на церковной букве, в качестве приложения к статье «О неправильностяхъ...» редакция «Русскаго книжника» помещает список имен на церковной букве в трех падежах: именительном (начальная форма имени), родительном (падеж имени в записке), а также звательном (употребляется в функции обращения). Последний введен в качестве справочного пособия для хора и клира — тех, кто поет величания и т. п.

В греческих именах (например, *λόγγιη*, *Παγκράτῆϊ*, *Παχάριϊ* и т. п.) буквосочетания *γγ*, *γκ*, *γχ* читаются, соответственно, как [нг], [нк] и [нх], а конечные буквосочетания *-αα*, *-εα*, *-ϊα* — как [аја], [еја], [ија] (ср. с чтением конечных *-αε*, *-εε*, *-ϊε*).